

K Ufi a ' ? `Y]bghVYhf]YVY`ja `K Yhh`Ui Zi a
5i gni V]`XYbXY`ni fØW_ZU``Yb

? `Y]bghVYhf]YVY`j Yf`YfYb`ja `K YhhVYk YfV`i a
5i gni V]`XYbXY``5_hi Y``Y`GhUh]gh]_Yb`nY][Yb`Y]bYb
U`Ufa]YfYbXYb`HfYbX"

5i gV]`Xi b[`]b`? `Y]bghVYhf]YVYb.
< YfUi gZcfXYfi b[Yb`i bX`HfYbXg

6cbb`fchgt

8]Y`G]hi Uh]cb`j cb`? `Y]bghVYhf]YVYb`]b`8Yi hgW`UbX`]gh`Ub[Yg]W`hg
XYf`U_hi Y``Yb`5i gV]`Xi b[gnU`Yb`VYgcf[b]gYffY[YbX`"K `À`fYbX
X]Y`; YgUa hnU`XYf`5i gni V]`XYbXYb`ja `@UbX`&\$&' `Y]W`h`Ubgh]Y[
i bX`ØVYf`%ž) `A]`cbYb`YffY]W`hYž`j YfnY]W`bYb`? `Y]bghVYhf]YVYž
X]Y`k Yb][Yf`U`g`nY`b`gcN]U`j Yfg]W`Yfi b[gdZ]W`h][Y`A]hUfVY]hYf
VYgW`ÀZh][Ybž`Y]bYb`F`ØW_[Ub[`j cb`" ž(`i `]b`XYf`5bnU`XYf
5i gni V]`XYbXYb`ja `J Yf[`Y]W`ni a `J`fYgk YW`gY`"&\$&#&' "
BYVYb`X]YgYf`5V`k`ÀfhgYb`hk]W`i b[`nY][h`g]W`Y]b`[Y[Yb`hY`][Yf
HfYbX`]b`[fc» Yb`l bhYfbY`a Yb.`<]Yf`gh]Y[`X]Y`NU`XYf
5i gni V]`XYbXYb`i a `&ž`i `]a `[`Y]W`Yb`NY]hfUi a "

8 Yf`HfYbX`ni `[fc» Yb`l bhYfbY`a Yb

9]b`nYbhfU`Yg`DfcV`Ya ž`XUg`_Y]bYf`6Yhf]YVY`VYhf]Zhž`]gh`X]Y
k UW`gYbXY`BY][i b[`j cb`↑ b[Yb`A YbgW`Ybž`\fY`5i gV]`Xi b[`]b
[fc» Yb`l bhYfbY`a Yb`ni `UVgc`j]YfYb`"8f`"5bXf`Å`DU`l`b`_Y`j ca `ZA
6cbb`[]Vh`Ubž`XUgg`ja `J`f`&\$%` `bi f`&+ž`i `XYf`5i gni V]`XYbXYb
]b`[fc» Yb`6Yhf]YVYb`h`Àh][`k UfYbž`k `À`fYbX`a]h`Yfk Y]Y`" \$ž`i `]b
X]YgYb`l bhYfbY`a Yb`Ui g[YV]`XYh`k YfXYb`"8]YgY`J YfgW]YVi b[

]gh'g][b]Z_Ubh'i bX`Uh'5i gk]f_i b[Yb`Ui Z'X]Y
5i gV]'Xi b[g`UbXgW\UZh]b`8Yi hgW\`UbX"

?`Y]bghVYhf]YVY`]a`5i Zk]bX`cXYf`5Vk]bX3

CVk c\`X]Y`5i gV]'Xi b[gei chY`]bg[YgUa h]b`?`Y]bgh!ž`_Y]bYb`i bX
a]h`YfYb`6Yhf]YVYb`]a a Yf`bcW\`VY]'* - ž(i`)Y[hž]gh`XYf
cbh]bi]Yf`]WY`F ØW[Ub[`XYf`5i gV]'Xi b[gVYhf]YVY`i bhYf`XYb
?`Y]bghVYhf]YVYb`U`Ufa]YfYbX"8F"DU\b_Y`k Y]gh`XUfUi Z`\]bž`XUgg
X]Yg`YXcW`b]W\h`nk Ub[g`Ài Z][`Ui ZY]bY`[Yf]b[YfY
5i gV]'Xi b[gVYfY]hgW\UZh`ni fØW`ni ZØ`fYb`]gh`C Zha U`g`\U`hYb
?`Y]bghVYhf]YVY`YX][`]W\`Y]bYb`5i gV]'Xi b[gd`Uhn`VYfY]h`ZU`g
X]YgYf`b]W\h`VYgYmh`k]fXž`j YfgW\k]bXYb`g]Y`Ui g`XYf`GhUh]gh]_`XYf
6i bXYgU[Ybhi f`ZØf`5fVY]h"8]Yg`ZØ`fh`k]YXYfi a`ni`Y]bYa
j YfnYffhYb`6]X`ØVYf`X]Y`5i gV]'Xi b[gU`hj]h`hYb`X]YgYf`6Yhf]YVY"

F Y[]cbU`Y`i bhYfgW\]YXY`]b`XYf

5i gV]'Xi b[gei chY

9]b`k Y]hYfYf`5gdY`h`XYf`5i gV]'Xi b[g`UbXgW\UZh]gh`X]Y`fY[]cbU`Y
J YfhY]i b[`XYf`5i gV]'Xi b[gei chYb"9bXY`&\$&'`k Y]gh`F`Y]b`UbX!
DZU`nž`GW\`Ygk][!<c`ghY]b`i bX`B]YXYfgUW\gYb`X]Y`\ØW`ghYb
5i gV]'Xi b[gei chYb`Ui Z`k`À`fYbX`GhUXhghUUhYb`k]Y`<Ua`Vi f[`i bX
6Yf`]b`Ua`i bhYfYb`9bXY`XYf`G`U`U`ghY`Yb"6YgcbXYfg`Ui Z`Z`][`]gh
X]Y`8]g`fYdUb`n`nk]gW\Yb`K`Ygh!`i bX`C`ghXYi hgW\`UbXž`XU`X]Y
5i gV]'Xi b[gei chY`]b`XYb`k`Ygh]W\Yb`6i bXYg`ÀbXYfb`]a`GW`b]h
\Ø`Yf`]gh"

: UW\`_f`ÀZhYa Ub[Y``]a`5ba UfgW\

8]Y`9bhk]W`i b[`]b`XYb`?`Y]bghVYhf]YVYb`fi Zh`6YXYb`_Yb
\]bg]W\h]W\`XYg`ni`_ØbZh][Yb`i: UW\`_f`ÀZhYa Ub[Y`g`\Yfj`cf"GC`hY
X]YgYf`HfYbX`Ub`U`hYb`ž`k]fX`Yg`ZØf`?`Y]bghVYhf]YVY`ni bY`a`YbX
gW\k]Yf][ž`\fYb`6YXUfZ`Ub`i: UW\`_f`ÀZhYb`ØVYf`]bhYfbY
5i gV]'Xi b[ga`U`bU`a`Yb`ni`XYW`_Yb"8]Yg`_ØbbhY`_Ub[Zf]gh][
bY[Uh]j`Y`5i gk]f_i b[Yb`Ui Z'X]Y`GhUV`]h`h`i bX`b`bcj`Uh]cbg`_fUZh
_Y]bYfYf`i bhYfbY`a`Yb`\UVYbž`X]Y`ZØf`X]Y`XYi hgW\`Y`K]fhgW\UZh

j cb' [fc» Yf'6YXYi hi b['g]bX"

⊖g[YgUa h'j YfXYi h]W\h'X]Y`G]hi Uh]cb'XYf'?`Y]bghVYhf]YVY`X]Y
Bchk YbX][_Y]hč' [Yn]Y`hY`A U» bU\ a Yb`ni `Yf[fY]ZYbž'i a `X]Y
5i gV]`Xi b[gVYfY]hgW\UZh'i bX`!Z\`][_Y]h'X]YgYf'6Yhf]YVY`ni
ghÅf_Yb" `Bi f'gc' _Ubb' [Yk Å\`Y]ghYh'k YfXYbž`XUgg'g]Y`Ui W\
ni _ØbZh][`Y]bY`k]W\h][Y`F c``Y`]b`XYf'5i gV]`Xi b['j cb': UW_fÅZhYb
gd]Y`Yb' _ØbbYb"

· B 5;

8 YhU]`g

6Ygi W\ Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY